



FOX VALLEY
CARE CENTER

Pólizas de Oficina

Les queremos dar las gracias por escoger a Fox Valley Care Clinic como su hogar médico orientado al paciente. Hemos preparado una descripción de nuestras pólizas de oficina para mejor a tender su cuidado médico .

Horas de oficina: Nuestra clínica esta abierta: Lunes y Martes: 8:00am-7pm Miércoles: 7:30am-12:30pm Jueves: 10:00am-6:00pm Viernes: 8:00am-4:00pm 2 Sábados por mes

Citas: Atendemos pacientes solamente con cita.

Cuidado Después de Horas y en Emergencias: Para emergencias llame 911 inmediatamente. Si no esta seguro llame a nuestra oficina y por favor deje saber a la recepcionista que es algo urgente. Después de horas de oficina comuníquese con nuestro servicio de contestación telefónico. Ellos los pondrá en contacto con la doctora que este de guardia.

Cuidado Urgente o Enfermedad Repentina: Cada día tenemos citas el mismo día pero son limitadas. Por favor de llamar lo más temprano en la mañana para pedir éstas citas porque éstas citas se llenan rápido. Como éstas citas son de mismo día pueda ser que tenga que esperar más de lo normal para ser atendido. Pedimos que en éstas citas se enfoquen sólo en cuidado de urgencia. Se espera llegar a la hora indicada por la persona que programó la cita.

Cancelaciones: Por favor llame con 24 horas de anticipación si no puede atender a su cita. Esto nos dará la oportunidad de ofrecer la cita a otro paciente. Si no recibimos la cancelación antes de 24 horas habrá un cobro a su cuenta de \$35.00.

Llegar despues de su cita programada: Puede ser de que cualquier paciente que llege 10 minutos despues de su cita programada no sea atendido por el doctor. Todas la citas son programadas para poder dar el mejor cuidado médico a nuestros pacientes. Aunque tenga que esperar un poquito les pedimos que lleguen a tiempo.

Citas a Tiempo: Sabemos que su horario es ocupado y su tiempo es valioso. Por favor haga nos saber si ha tenido que esperar más de 30 minutos, asi podremos investigar la razón de la espera. Recuerde que tenemos citas para servicios varies y si alguien pasa antes de usted probablemente es porque vino hacerse exámenes de laboratorio o a consulta con diferente doctora.

Tratamiento de menores: Pacientes menores de 18 años necesitan ser acompañados por un adulto responsable y tener en permiso en escrito de un padre o guardianes legal.

Laboratorio: Algunos de los estudios de laboratorio que hacemos son estudios que hacemos durante su cita, como evaluación de orina, examen de glucosa, y hemoglobinas A1C. Estos son hechos por nuestras asistentes médicas. Otros estudios de sangre son mandados a un laboratorio fuera de lo oficina. Usualmente estos son hechos por un flebotomista que es empleado por el laboratorio. En ciertas circunstancias su seguro médico requiere que use un laboratorio específico. Si su seguro médico requiere esto favor de dejarnos saber durante su cita.

Laboratorios Ordenados Por Otros Especialistas: Como una conveniencia para nuestros pacientes sacaremos laboratorios que han sido ordenados por su especialista. Favor de traer la orden del especialista que incluye los laboratorios y los códigos diagnósticos para poder hacer los estudios correctos que ellos piden.

Exámenes Físicos: Creemos que un examen físico anual de rutina con exámenes preventivos es muy importante para mantener la buena salud. Pero beneficios de seguro pueden variar. Algunos tienen este beneficio y otros no. Por favor infórmese con su seguro médico que beneficios tiene antes de venir a su cita.

Preguntas médicas: Nuestra oficina tiene un Portal para Paciente que le permite comunicarse con nuestra oficina directamente. Este servicio es seguro y privado para usted. Usted puede mandar mensaje electrónico para pedir renovación de su medicina, le permite ver resultados de sus laboratorios, puede pedir citas y también hacer pagos a su cuenta. Puede mandar mensajes directamente a su doctora. Les recomendamos mucho que usen este servicio. Para usar este servicio por favor de llamar a nuestra oficina al (847) 426-9396 para recibir una invitación a través de su correo electrónico y luego visite nuestra página www.foxvalleycare.com y escoja el link de Patient Portal.

Resultados de exámenes: Si usted se ha hecho un examen diagnóstico como una mamografía, ultrasonido, etc., y son normales, usted recibirá sus resultados a través de una llamada automatizada. Para resultados que son anormal o requieren cita, nuestra oficina se comunicará con usted dentro de 7 a 10 días. Si usted no ha recibido llamada de nuestra oficina durante este tiempo, llámenos por favor.

Prescripciones médicas y renovación de medicina: El mejor tiempo de pedir renovación de su medicina es durante su cita. Si usted necesita que su medicina sea surtida otra vez no se espere hasta que se le halla terminado. Para poder ser renovada otra vez su medicina necesita autorización de su doctora. Si su doctora no está en la oficina cuando llame puede ser que la medicina no sea autorizada hasta el próximo día de negocios. Algunas medicinas pueden tener efectos secundarios que necesitan ser monitoreados. Exigimos que venga a citas cada 3 a 4 meses para estas medicinas. Por favor de mantener estas citas importantes.

Referencias: Referencias médicas son manejadas por nuestro departamento de referencias. Algunas veces podemos dar una referencia el mismo día de su cita y a veces puede tomar de 5 a 7 días dependiendo en su seguro médico o la urgencia de la referencia. Alguien de nuestra oficina se comunicará con usted cuando la autorización de la referencia esté lista. Cuando reciba esta referencia tendrá toda la información que necesita llevar con usted para la cita con el especialista.

Despedida: Si usted ha sido despedido de nuestra oficina ya no puede hacer citas con ninguna de nuestras doctoras, pedirnos recetas de medicina o tener esta Fox Valley Care Center como su hogar médico. Usted tendrá que buscar otro doctor en otra oficina.

- Razones por ser despedido de nuestra oficina:
- Faltar a citas frecuentemente, especialmente sin aviso
- No cumplir con las recomendaciones de su doctora que pueden traer consecuencias graves
- Ser abusivos con nuestros empleados
- No pagar su cuenta médico

Procedimiento de despedida: Mandaremos una carta a la última dirección que tenemos en su expediente a través de correo certificado y correo regular notificándole que usted va ser despedido. Si usted tiene una emergencia médica durante 30 días de recibir esta carta lo atenderemos con cita en la oficina. Después de eso usted tendrá que buscar un doctor nuevo. Enviaremos una copia de su expediente médico a su nuevo doctor después que nos deja saber quién es y ha firmado una forma de liberación médica.



FOX VALLEY
CARE CENTER

Aviso de Prácticas de Privacidad

ESTE AVISO DESCRIBE CÓMO LA INFORMACIÓN MÉDICA SOBRE USTED PUEDE SER UTILIZADA Y REVELADA Y COMO USTED PUEDE TENER ACCESO A ESTA INFORMACIÓN. POR FAVOR LEA CON CUIDADO.

Si usted tiene alguna pregunta sobre este aviso, por favor comuníquese con la Dra. Carmen Fotso, 151 Dundee Ave Suite C, East Dundee, IL 60118.

QUIÉN DEBE CUMPLIR CON ESTE AVISO

Este aviso describe las prácticas de privacidad de nuestra práctica y las de:

Cualquier médico o profesional de la salud autorizado a ingresar información en su expediente médico.

Todos los departamentos y unidades de la práctica.

Todos los empleados, funcionarios y personal de oficina.

Todas estas personas, sitios y lugares cumplen con los términos de este aviso. Además, estas personas, sitios y lugares pueden compartir información médica entre sí o con terceros especialistas para el tratamiento, pago u operaciones administrativas fines descritos en este aviso.

NUESTRO COMPROMISO CON RESPECTO A LA INFORMACIÓN MÉDICA

Entendemos que la información médica sobre usted y su salud es personal. Estamos comprometidos a proteger la información médica acerca de usted. Creamos un registro del cuidado y servicios que recibe en nuestra oficina. Necesitamos este registro para brindarle atención de calidad y cumplir con ciertos requisitos legales. Este aviso se aplica a todos los registros de su atención generados por nuestra oficina.

Este aviso le informará sobre las maneras en que podemos usar y revelar información médica acerca de usted. También describe sus derechos y ciertas obligaciones que tenemos con respecto al uso y divulgación de información médica.

Estamos obligados por ley a:

Asegurar que la información médica que lo identifica se mantenga privada;

Darle este aviso de nuestros deberes legales y prácticas de privacidad con respecto a la información médica acerca de usted, y

Cumplir con los términos del aviso que está actualmente en vigor.

CÓMO PODEMOS USAR Y DIVULGAR INFORMACIÓN MÉDICA.

Las siguientes categorías describen las diferentes maneras en que usamos y revelamos información médica. No todos los usos o revelaciones en una categoría se encuentran en la lista. Sin embargo, todas las maneras en que se nos permite usar y revelar información caen dentro de una de las categorías.

Para el tratamiento. Podemos usar información médica sobre usted para proporcionarle tratamiento o servicios médicos.

Podemos revelar información médica acerca de usted a personal de la oficina de la práctica que están involucrados en el cuidado de usted en la oficina o en otro lugar. También podemos revelar información médica acerca de usted a personas fuera de nuestra oficina que puedan estar involucrados en su cuidado después de salir de la oficina, tales como los miembros de la familia u otros que usamos para proveer servicios que son parte de su cuidado, siempre que haya dado su consentimiento a tal divulgación. Estas entidades incluyen terceras partes médicos, hospitales, hogares de ancianos, farmacias y laboratorios clínicos con los que la Oficina consulta hace referencias.

Para el pago. Podemos usar y revelar información médica acerca de usted para que el tratamiento y los servicios que recibe en nuestra oficina puede ser facturado y el pago se puede cobrar a usted, una compañía de seguros, o un tercero. Por ejemplo, es posible que necesitemos darle a su plan de salud información acerca de los procedimientos que ha recibido en la oficina para que su plan de salud nos pague o le reembolse a usted por los servicios. También podemos informar a su plan de salud sobre un tratamiento que usted va a recibir para obtener aprobación previa o para determinar si su plan cubrirá el tratamiento.

Para Operaciones de Atención Médica. Podemos usar y revelar información médica acerca de usted para operaciones de la oficina médica. Estos usos y divulgaciones son necesarios para dirigir nuestra oficina y asegúrese de que todos nuestros pacientes reciban atención de calidad. Por ejemplo, podemos usar información médica para revisar nuestro tratamiento y servicios y para evaluar el desempeño de nuestro personal en el cuidado de usted. También podemos combinar información médica de muchos pacientes para decidir qué servicios adicionales debería ofrecer la oficina, qué servicios no son necesarios, y si ciertos tratamientos nuevos son eficaces. También podemos divulgar información a nuestros médicos, empleados y demás personal de oficina para fines de revisión y aprendizaje.

Recordatorios de citas. Podemos usar y divulgar información médica para comunicarnos con usted para recordarle que tiene una cita para tratamiento o atención médica en la oficina.

Alternativas de tratamiento. Podemos usar y divulgar información médica para informarle o recomendarle posibles opciones o alternativas de tratamiento que puedan ser de su interés.

Salud-Beneficios y servicios relacionados. Podemos usar y divulgar información médica para informarle acerca de la salud relacionados con los beneficios o servicios que puedan ser de su interés.

Las personas involucradas en su atención o en el pago de su atención. Podemos revelar información médica sobre usted a un amigo o familiar que esté involucrado en su atención médica, siempre y cuando haya dado su consentimiento a dicha revelación. También podemos dar información a alguien que ayude a pagar por su cuidado. Además, podemos divulgar información médica acerca de usted a una entidad asistiendo en un esfuerzo de alivio de desastre para que su familia pueda notificada sobre su condición, estado y ubicación.

Según lo requiera la ley. Divulgaremos información médica sobre usted cuando sea requerido por las leyes federales, estatales o locales.

Para evitar una amenaza seria a la salud o la seguridad. Podemos usar y revelar información médica acerca de usted cuando sea necesario para prevenir una amenaza seria a su salud y seguridad o la salud y seguridad del público u otra persona. Cualquier revelación, sin embargo, sólo sería a alguien capaz de ayudar a prevenir la amenaza.

SITUACIONES ESPECIALES

Actividades de supervisión médica. Podemos revelar información médica a una agencia de supervisión de salud para actividades autorizadas por la ley. Estas actividades de supervisión incluyen, por ejemplo, auditorías, investigaciones, inspecciones y licencias. Estas actividades son necesarias para que el gobierno supervise el sistema de atención de salud, los programas gubernamentales y el cumplimiento con las leyes de derechos civiles.

Demandas y Disputas. Si usted está involucrado en una demanda o una disputa, podemos divulgar información médica acerca de usted en respuesta a una orden judicial o administrativa. También podemos revelar información médica acerca de usted en respuesta a una citación, solicitud de descubrimiento u otro proceso legal por otra persona involucrada en la disputa, pero sólo si se han hecho esfuerzos para informarle sobre la petición o para obtener una orden que proteja la información solicitada.

Aplicación de la ley. Podemos divulgar información médica si nos lo pide un oficial de la ley:

- En respuesta a una orden judicial, citación, orden judicial, citación o proceso similar;
- Para identificar o localizar a un sospechoso, fugitivo, testigo material o persona desaparecida;
- Acerca de la víctima de un crimen si, bajo ciertas circunstancias limitadas, no podemos obtener el consentimiento de la persona;
- O sobre una muerte que creemos puede ser el resultado de una conducta criminal; Acerca de conducta criminal en la oficina, y
- En circunstancias de emergencia para reportar un crimen, la ubicación del crimen o de las víctimas, o la identidad, descripción o ubicación de la persona que cometió el crimen.
- Médicos Forenses, Examinadores Médicos y Directores de Funerarias. Podemos revelar información médica a un médico forense examinador médico. Esto puede ser necesario, por ejemplo, para identificar a una persona fallecida o determinar la causa de la muerte. También podemos revelar información médica sobre pacientes del consultorio a directores de funerarias según sea necesario para el desempeño de sus funciones.

SUS DERECHOS CON RESPECTO A SU INFORMACIÓN MÉDICA

Usted tiene los siguientes derechos con respecto a la información médica que mantenemos sobre usted:

Derecho a inspeccionar y copiar. Usted tiene el derecho de inspeccionar y copiar información médica que pueda ser utilizada para tomar decisiones sobre su cuidado. Para inspeccionar y copiar información médica que puede ser usada para tomar decisiones sobre usted, debe presentar su solicitud por escrito a Fox Valley Care Center Medical Dept. Si usted solicita una copia de la información, podemos cobrarle una tarifa por los costos de copiado, envío por correo u otros suministros relacionados con su solicitud. Podemos negar su solicitud para inspeccionar y copiar en ciertas circunstancias muy limitadas.

Derecho a enmendar. Si considera que la información médica que tenemos sobre usted es incorrecta o incompleta, puede pedirnos que la corrijamos. Usted tiene el derecho de solicitar una enmienda siempre y cuando la información sea mantenida por o para nuestra oficina. Para solicitar una enmienda, su petición debe hacerse por escrito y presentarse a Fox Valley Care Center. Además, usted debe proporcionar una razón que apoye su petición. Podemos negar su solicitud de enmienda si no está por escrito o no incluye una razón para apoyar la petición. Además, podemos negar su petición si usted nos pide enmendar información que:

- no fue creada por nosotros, a menos que la persona o entidad que creó la información ya no esté disponible para hacer la enmienda;
- No es parte de la información médica mantenida por o para nuestra oficina;
- Es exacta y completa.
- No es parte de la información que se le permitiría inspeccionar y copiar, o

Derecho a una contabilidad de divulgaciones. Usted tiene el derecho de solicitar una "contabilidad de divulgaciones". Esta es una lista de las divulgaciones que hemos hecho de la información médica acerca de usted.

Para solicitar esta lista o informe de divulgaciones, debe presentar su solicitud por escrito a Fox Valley Care Center. Su solicitud debe indicar un período de tiempo, que no podrá ser superior a los 6 años y no puede incluir fechas antes del 01/01/2010. Su solicitud debe indicar en qué forma desea la lista (por ejemplo, en papel o electrónicamente). La primera lista que usted solicite dentro de un período de 12 meses será gratuita. Para listas adicionales, podemos cobrarle por los costos de proporcionar la lista. Nosotros le notificaremos del costo implicado y usted puede optar por retirar o modificar su solicitud en ese momento antes de incurrir en costo alguno.

Derecho a solicitar restricciones. Usted tiene el derecho de solicitar una restricción o limitación en la información médica que usamos o revelamos acerca de usted para tratamiento, pago u operaciones de atención médica. Usted también tiene el derecho de solicitar un límite en la información médica que revelamos sobre usted a alguien que esté involucrado en su cuidado o el pago de su cuidado, como un familiar un amigo. Por ejemplo, usted podría pedir que no usemos ni divulguemos información sobre una cirugía que usted tuvo.

No estamos obligados a aceptar su solicitud. Si estamos de acuerdo, cumpliremos con su solicitud a menos que la información sea necesaria para proporcionarle tratamiento de emergencia.

Para solicitar restricciones, usted debe hacer su solicitud por escrito a [insertar información]. En su solicitud, usted debe decirnos (1) qué información desea limitar, (2) si desea limitar nuestro uso, divulgación o ambos, y (3) a quién desea que se apliquen los límites, por ejemplo, divulgaciones a su cónyuge.

Derecho a solicitar comunicaciones confidenciales. Usted tiene derecho a solicitar que nos comuniquemos con usted sobre asuntos médicos de cierta manera o en cierto lugar. Por ejemplo, usted puede pedir que nos comuniquemos con usted solamente en el trabajo o por correo. Para solicitar comunicaciones confidenciales, usted debe hacer su solicitud por escrito a Fox Valley Care Center. Nosotros no le preguntaremos la razón de su solicitud. Cumpliremos con todas las solicitudes razonables. Su solicitud debe especificar cómo o dónde desea ser contactado.

Derecho a recibir una copia impresa de este aviso. Usted tiene el derecho de recibir una copia en papel de este aviso. Usted puede pedirnos que le demos una copia de este aviso en cualquier momento. Incluso si usted ha acordado recibir este aviso electrónicamente, usted todavía tiene derecho a una copia en papel de este aviso.

Para obtener una copia en papel de este aviso, envíe su solicitud a Fox Valley Care Center. 151 Dundee Avenue, Suite C, East Dundee, IL 60118.

CAMBIOS A ESTE AVISO

Nos reservamos el derecho de cambiar este aviso. Nos reservamos el derecho de hacer el aviso revisado o cambiado para la información médica que ya tenemos sobre usted así como cualquier información que recibamos en el futuro. Fijaremos una copia del aviso actual en la oficina. El aviso contendrá en la primera página, en la parte superior derecha de la esquina, la fecha de vigencia. Además, cada vez que se registre, le ofreceremos una copia del aviso actual en vigencia.

QUEJAS

Si usted cree que sus derechos de privacidad han sido violados, usted puede presentar una queja con la oficina o con el Secretario del Departamento de Salud y Servicios Humanos. Para presentar una queja con nuestra práctica, póngase en contacto con la Dra. Carmen Fotso, 151 Dundee Avenue, Suite C, East Dundee, IL 60118. Todas las quejas deben ser presentadas por escrito. Usted no será penalizado o represalias en su contra por presentar una queja.

OTROS USOS DE LA INFORMACIÓN MÉDICA

Otros usos y divulgaciones de información médica no cubiertos por este aviso o las leyes que se aplican a nosotros serán hechos solamente con su permiso por escrito. Si usted nos da permiso para usar o revelar información médica sobre usted, usted puede revocar ese permiso, por escrito, en cualquier momento. Si usted revoca su permiso, nosotros no usaremos ni divulgaremos información médica sobre usted por las razones cubiertas en su autorización por escrito. Usted entiende que no podemos retirar ninguna divulgación que ya hayamos hecho con su permiso, y que estamos obligados a retener nuestros registros del cuidado que le hemos proporcionado.